

### Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde,

vielen Dank für den Kauf dieser Löt-Station. Sie haben ein Produkt erworben, das entwickelt wurde, um den höchsten Ansprüchen gerecht zu werden, sowohl technisch als auch im Hinblick auf Zuverlässigkeit, Ausstattung und Bedienkomfort. Bitte lesen Sie diese Bedienungsanleitung aufmerksam durch und beachten Sie die aufgeführten Hinweise und Tipps, damit Sie die Löt-Station optimal einsetzen können.

### Lieferumfang

- LötKolben mit leicht auswechselbaren Lötspitzen
- Löttrafo mit stufenlos einstellbarem Temperaturbereich von ca. 150-480°C und beleuchtetem An/ Ausschalter, Leistungsaufnahme 58 Watt.
- Stabiler LötKolben-Ständer mit gefederter Halterung.
- Abstreifschwamm für überschüssiges Flussmittel.
- 5-teiliges Lötspitzenset.
- Reinigungsbürste
- Bedienungsanleitung

### Verwendungszweck

Optimal für Reparaturen an Elektrogeräten, für präzises Löten an Platinen und elektronischen Bauteilen, zum Verzinnen oder zum dauerhaften Verbinden von Kabeln und Steckern. Auch für filigrane Bastelarbeiten und Schmuckreparaturen hervorragend geeignet.

### Tipps zum Löten

**Temperatur:** Die Temperatur wird in Abhängigkeit des zu bearbeitenden Gegenstandes gewählt. Größere und dickere Bauteile brauchen etwas mehr Temperatur. Allerdings darf die Temperatur nicht zu hoch sein, da sonst das Flussmittel im Lötzinn verdampft und sich das Zinn nicht mit dem Metall verbindet. Ermitteln Sie die beste Temperatur an einem Probestück. Wenn Sie geübt sind und Ihr Gerät kennen, fällt Ihnen die Wahl der richtigen Temperatur leicht. Das Berühren der erhitzten Lötspitze führt zu Verbrennungen dritten Grades. Räumen Sie daher zum Löten ihren Arbeitsplatz auf und sorgen Sie für sicheren Stand der Lötstation. Arbeiten Sie ruhig und nehmen Sie sich für die Arbeit Zeit. Kinder dürfen das Gerät nur zusammen mit Erwachsenen und unter deren Aufsicht benutzen.

Lassen Sie das Gerät nicht über längere Zeit auf voller Temperatur eingeschaltet stehen. Die Lötspitze kann bei Dauerbetrieb überhitzen, sie geht dadurch kaputt.

**Lötzinn:** Handelsübliches Lötzinn (Weichlot) darf heute in der EU kein Blei mehr enthalten. Aus gesundheitlichen Gründen raten wir dazu, altes Lötzinn welches noch Blei enthalten kann, nicht mehr zu verwenden. Trotzdem wird empfohlen, den Arbeitsplatz gut zu belüften. Verdampfendes Lötzinn kann unter Umständen zu leichter Übelkeit führen.

**Löten:** Das Lötzinn erhitzt sich in der Regel in Sekunden, während die zu verbindenden Bauteile länger brauchen um auf Temperatur zu kommen. Idealerweise bringt man die Bauteile auf eine Temperatur die leicht über dem Schmelzpunkt des Lötzinns liegt und lässt dann das Lötzinn darüber schmelzen. Es ist aber darauf zu achten, Beschädigungen der Umgebung zu vermeiden, z.B. an Kabelisolierungen, Bauteile auf Platinen etc. Um beide Hände für LötKolben und Lötzinn frei zu haben, empfehlen wir die Verwendung eines Lötstativs (Dritte Hand). Hier werden die zu verbindenden Bauteile in der gewünschten Position vorpositioniert und arretiert. Z.B. „Dritte Hand“ bei **Pearl: Bestellnummer: PE-1554-675.**

**Lötspitze:** Die Lötspitze ihres LötKolbens sollten Sie nie mit scharfem Gerät reinigen. Also keine Feilen, Schmirgelpapiere oder Stahlwolle benutzen. Ist die Lötspitze nach längerem Liegen oxidiert, kann sie mit Spiritus gereinigt werden. Nach dem Löten streifen Sie die Spitze zum Säubern auf dem mitgelieferten feuchten Schwamm ab. Danach belegen Sie die Spitze vor dem Erkalten mit etwas frischem Lötzinn um Korrosion zu verhindern. Berühren Sie niemals die noch heiße Lötspitze. Gelegentlich muss die Spitze ausgebaut und getauscht oder gereinigt werden, damit der bestmögliche Kontakt zum LötKolben gewährleistet ist. Lösen Sie zu diesem Zweck die Schraube am LötKolben und nehmen sie die kalte Lötspitze heraus. Säubern Sie die Spitze mit einem Tuch und etwas Spiritus und entfernen Sie Staub und Dreck aus der Aufnahme im LötKolben. Achten Sie darauf dass kein Staub in Ihre Augen gerät. Setzen Sie jetzt die Spitze wieder ein. Ziehen Sie die Befestigungsschraube nicht zu fest zu, das kann den LötKolben beschädigen.

Und nun viel Spaß und mit Ihrem neuen Gerät.

### Sicherheitshinweise

- Diese Bedienungsanleitung dient dazu, Sie mit der Funktionsweise dieses Produktes vertraut zu machen. Bewahren Sie diese Anleitung daher gut auf, damit Sie jederzeit darauf zugreifen können.
- Verwenden Sie das Produkt nur in seiner bestimmungsgemäßen Art und Weise. Eine anderweitige Verwendung führt eventuell zu Beschädigungen am Produkt oder in der Umgebung des Produktes.
- Ein Umbauen oder Verändern des Produktes beeinträchtigt die Produktsicherheit. Achtung Verletzungsgefahr!
- Überprüfen Sie das Gerät vor jeder Inbetriebnahme auf Beschädigungen. Wenn das Gerät, das Kabel oder der Stecker sichtbare Schäden aufweisen, darf das Gerät nicht benutzt werden. Verwenden Sie das Gerät nicht, wenn es eine Fehlfunktion hatte oder heruntergefallen ist.
- Öffnen Sie das Produkt niemals eigenmächtig. Führen Sie Reparaturen nie selbst aus!
- Behandeln Sie das Produkt sorgfältig. Es kann durch Stöße, Schläge oder Fall aus bereits geringer Höhe beschädigt werden.
- Halten Sie das Produkt fern von Feuchtigkeit und extremer Hitze.
- Tauchen Sie das Produkt niemals in Wasser oder andere Flüssigkeiten.
- Verwenden Sie das Gerät nur in geschlossenen Räumen.
- Verwenden Sie das Gerät nicht, um Flüssigkeiten oder Kunststoff aufzuwärmen.
- Stellen Sie sicher, dass die elektrische Spannung der Stromversorgung mit der des Gerätes übereinstimmt.
- Schließen Sie das Gerät nur an eine vorschriftsmäßig installierte Steckdose mit Schutzkontakten an. Die Steckdose muss auch nach dem Anschließen gut zugänglich sein.
- Schließen Sie das Gerät nicht mit nassen Händen an die Stromversorgung an und drücken Sie die Ein/Austaste nicht mit nassen Händen.
- Achten Sie darauf, dass das angeschlossene Netzkabel keine Stolpergefahr darstellt. Das Kabel darf nicht von der Aufstellfläche herabhängen, um ein Herunterreißen des Gerätes zu verhindern. Ziehen Sie niemals am Netzkabel, um das Gerät zu bewegen.
- Verlegen Sie das Kabel so, dass es nicht gequetscht oder geknickt wird und nicht mit heißen Flächen in Berührung kommt.
- Stellen Sie das Gerät immer mit einem Freiraum zu allen Seiten und Freiraum nach oben auf einen trockenen, ebenen,

festen und hitzeunempfindlichen Untergrund.

- Halten Sie ausreichend Abstand zu anderen Wärmequellen wie z.B. Herdplatten oder Öfen, um Geräteschäden zu vermeiden.
- Das Gerät sollte nie in der Nähe von leicht entzündbaren Materialien (Gardinen, Textilien, etc.) aufgestellt und verwendet werden.
- Decken Sie das Gerät während des Betriebs nicht ab, um Brandgefahr zu vermeiden.
- Stellen Sie sicher, dass sich keine brennbaren Gegenstände in der Nähe des heißen LötKolbens befinden.
- Achtung! Es besteht Verbrennungsgefahr an der heißen Lötspitze und durch flüssiges Lötzinn.
- Lassen Sie den heißen LötKolben nie unbeaufsichtigt und legen Sie ihn immer auf der entsprechenden Halterung ab.
- Arbeiten Sie nicht an unter Spannung stehenden Teilen.
- Verwenden Sie nur die mitgelieferten Zubehörteile.
- Während des Gebrauchs können schädliche Dämpfe entstehen. Sorgen Sie deshalb für eine gute Belüftung des Raumes oder arbeiten Sie unter einem geeignetem Abluftsystem.
- Tragen Sie geeignete Schutzkleidung sowie eine Schutzbrille, Handschuhe und festes Schuhwerk, um sich vor Spritzern des heißen Lötzinns zu schützen.
- Schalten Sie das Gerät aus und trennen Sie es von der Stromversorgung, wenn Sie es nicht benutzen und bevor Sie es reinigen.
- Lassen Sie das Gerät vollständig abkühlen, bevor Sie es reinigen.
- Dieses Gerät ist nicht dafür bestimmt, durch Personen (einschließlich Kinder) mit eingeschränkten sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangelnder Erfahrung und/oder mangelndem Wissen benutzt zu werden, es sei denn, sie werden durch eine für ihre Sicherheit zuständige Personen beaufsichtigt oder erhalten von ihr Anweisungen, wie das Gerät zu benutzen ist.
- Beaufsichtigen Sie Kinder, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.

### Wichtige Hinweise zur Entsorgung

Dieses Elektrogerät gehört **nicht** in den Hausmüll. Für die fachgerechte Entsorgung wenden Sie sich bitte an die öffentlichen Sammelstellen in Ihrer Gemeinde. Einzelheiten zum Standort einer solchen Sammelstelle und über ggf. vorhandene Mengenbeschränkungen pro Tag/Monat/Jahr entnehmen Sie bitte den Informationen der jeweiligen Gemeinde.

### Konformitätserklärung

Hiermit erklärt PEARL.GmbH, dass sich das Produkt PE-2343 in Übereinstimmung mit der EMV-Richtlinie 2014/30/EU, der Niederspannungsrichtlinie 2014/35/EU und der RoHS-Richtlinie 2011/65/EU + (EU)2015/863 befindet.

*Kurtasz, A.*

Leiter Qualitätswesen  
Dipl. Ing. (FH) Andreas Kurtasz

Die ausführliche Konformitätserklärung finden Sie unter [www.pearl.de/support](http://www.pearl.de/support). Geben Sie dort im Suchfeld die Artikelnummer PE-2343 ein.

Informationen und Antworten auf häufige Fragen (FAQs) zu vielen unserer Produkte sowie ggfs. aktualisierte Handbücher finden Sie auf der Internetseite:

**[www.agt-tools.de](http://www.agt-tools.de)**

Geben Sie dort im Suchfeld die Artikelnummer oder den Artikelnamen ein.

**Chère cliente, cher client,**

Nous vous remercions d'avoir choisi cette station de soudure. Vous venez d'acquérir un produit qui a été développé pour répondre aux plus grandes exigences, tant sur le plan technique que sur celui de la fiabilité, de l'équipement et du confort d'utilisation.

Afin d'utiliser au mieux votre nouveau produit, veuillez lire attentivement ce mode d'emploi et respecter les consignes et astuces suivantes.

**Contenu**

- Fer à souder avec pointes facilement remplaçables
- Station de soudure avec température réglable de 150 à 480 °C et interrupteur Marche/Arrêt, consommation 58 W
- Support à ressort pour le fer
- Éponge de nettoyage
- Set de 5 pannes
- Brosse de nettoyage
- Mode d'emploi

**Utilisation**

Idéal pour la réparation d'appareils électriques, la soudure précise sur des platines, des pièces électroniques, la soudure de 2 pièces telles que des câbles ou des prises. Il vous permet aussi de faire du travail de précision sur vos bijoux ou pour vos petits bricolages.

**Conseils****Température :**

La température est à choisir en fonction de l'objet sur lequel vous travaillez. Des pièces plus grandes ou épaisses nécessitent une température plus élevée. Faites néanmoins attention à ne pas monter la température trop haut car vous risquez de faire évaporer l'étain de soudure et il est possible que l'étain n'accroche pas au métal. Effectuez des tests pour définir la température adéquate. En testant les fonctions de la machine, vous trouverez de plus en plus facilement la bonne température. Ne touchez pas la panne du fer lorsqu'elle est chaude car cela peut causer des brûlures au 3ème degré. Veuillez donc prendre toutes les précautions de sécurité nécessaires. Travaillez dans le calme et prenez votre temps. Les enfants peuvent uniquement utiliser l'appareil en présence d'un adulte et sous sa surveillance.

Ne laissez pas l'appareil allumé à pleine puissance en continu. Lors d'un fonctionnement continu, la panne peut surchauffer et se casser.

**Étain de soudure :**

Désormais dans l'Union européenne, l'étain de soudure n'a plus le droit de contenir de plomb. Pour des raisons de santé, nous vous conseillons de ne plus utiliser ce type d'étain. Il est néanmoins recommandé de bien aérer le lieu de travail. L'évaporation d'étain peut causer de légères nausées.

**Souder :**

L'étain de soudure chauffe généralement en quelques secondes alors que les pièces à souder nécessitent plus de temps pour arriver à température. Idéalement, on porte les pièces à une température légèrement supérieure au point de fusion de l'étain et on laisse ensuite l'étain fondre dessus. Évitez néanmoins d'endommager les câbles ou les composants sur circuits se trouvant sur ou autour de l'objet.

Afin d'avoir les deux mains libres pour le fer, nous vous conseillons d'utiliser un support à soudure (*Disponible sur [www.pearl.fr](http://www.pearl.fr) sous la référence PE8470*). Grâce à lui, les pièces à souder sont placées et fixées dans la position souhaitée.

**Panne à souder :**

Ne nettoyez jamais les pannes avec un outil tranchant. N'utilisez jamais de lime, de papier de verre ou de laine d'acier. Si la panne est oxydée, vous pouvez la nettoyer avec de l'alcool à brûler.

Après la soudure, essuyez la panne sur l'éponge fournie que vous aurez préalablement humidifiée. Remettez ensuite un peu d'étain avant le refroidissement afin d'éviter la corrosion de la panne. Ne touchez jamais la panne lorsqu'elle est chaude. La panne doit être retirée et changée ou nettoyée de temps en temps afin de garantir le meilleur contact possible avec le fer à souder. Pour ce faire, desserrez la vis située sur le fer et retirez la panne froide. Nettoyez la panne avec un peu d'alcool à brûler et un chiffon puis retirez la poussière et la saleté du fer à souder. Évitez à tout prix le contact de la poussière avec les yeux. Remettez la panne dans le fer. Ne serrez pas trop la vis de fixation, cela peut endommager le fer à souder. Vous pouvez désormais utiliser votre appareil dans des conditions optimales.

**Consignes de sécurité**

- Ce mode d'emploi vous permet de vous familiariser avec le fonctionnement du produit. Conservez-le précieusement afin de pouvoir le consulter en cas de besoin.
- Pour connaître les conditions de garantie, veuillez contacter votre revendeur. Veuillez également tenir compte des conditions générales de vente !
- Veillez à utiliser le produit uniquement comme indiqué dans la notice. Une mauvaise utilisation peut endommager le produit ou son environnement.
- Le démontage ou la modification du produit affecte sa sécurité.
- Attention, risque de blessures !
- Vérifiez le bon état de l'appareil avant chaque utilisation. N'utilisez pas l'appareil si l'appareil, le câble ou l'adaptateur secteur présentent des dommages visibles. N'utilisez pas l'appareil s'il est tombé ou s'il présente un dysfonctionnement.
- N'ouvrez jamais l'appareil, sous peine de perdre toute garantie. Ne tentez jamais de réparer vous-même le produit !
- Manipulez le produit avec précaution. Un coup, un choc, ou une chute, même de faible hauteur, peut l'endommager.
- N'exposez pas le produit à l'humidité ou à une chaleur extrême.
- Ne plongez jamais le produit dans l'eau ni dans aucun autre liquide.
- Utilisez le produit uniquement en intérieur.
- N'utilisez pas l'appareil pour réchauffer des liquides ou des plastiques.
- Assurez-vous que la tension électrique du courant d'alimentation est compatible avec l'appareil.
- Ne branchez l'appareil qu'à une prise électrique murale reliée à la terre et correctement installée. La prise électrique doit être accessible en permanence une fois l'appareil branché.
- Lorsque vous branchez l'appareil à l'alimentation ou que vous touchez l'interrupteur Marche/Arrêt, vos mains doivent impérativement être sèches.
- Veillez à ce que le câble d'alimentation ne représente pas un obstacle sur lequel quelqu'un risquerait de trébucher. Afin d'éviter une chute de l'appareil, le câble ne doit pas pendre de la surface sur laquelle est posé l'appareil. Ne tirez jamais sur le câble d'alimentation pour déplacer l'appareil.
- Placez le câble de manière à ce qu'il n'entre pas en contact avec des surfaces chaudes, et qu'il ne soit ni coincé ni plié.
- Veillez à toujours laisser un espace libre suffisant au-dessus et tout autour de l'appareil. Placez-le sur une surface sèche, plane, ferme et résistante à la chaleur.

- Afin de ne pas endommager l'appareil ou son environnement, maintenez-le toujours à une distance suffisante d'autres sources de chaleur, telles que des plaques de cuisson ou un four.
- L'appareil ne doit jamais être placé et utilisé à proximité de matériaux inflammables (rideaux, textiles, etc).
- Afin d'éviter tout risque d'incendie, ne couvrez pas l'appareil pendant l'utilisation.
- Assurez-vous qu'aucun objet inflammable ne se trouve à proximité du fer à souder.
- Attention ! La pointe très chaude du fer à souder et l'étain à souder liquide peuvent causer des brûlures.
- Ne laissez jamais le fer à souder chaud sans surveillance et placez-le toujours dans son support.
- Ne travaillez jamais sur des éléments sous tension.
- Utilisez uniquement les accessoires fournis.
- Des vapeurs toxiques peuvent être dégagées lors de l'utilisation. Par conséquent, veillez à ce que la pièce soit bien aérée ou travaillez sous un système d'évacuation d'air approprié.
- Afin de vous protéger des éclaboussures d'étain à souder chaud, portez des vêtements de protection adaptés tels que des lunettes de protection, des gants et des chaussures de sécurité.
- Éteignez et débranchez l'appareil de l'alimentation avant de le nettoyer et lorsque vous ne l'utilisez pas.
- Laissez refroidir complètement l'appareil avant de le nettoyer.
- Cet appareil n'est pas conçu pour être utilisé par des personnes (y compris les enfants) dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont réduites, ou des personnes dénuées d'expérience ou de connaissance, sauf si elles ont pu bénéficier, par l'intermédiaire d'une personne responsable de leur sécurité, d'une surveillance ou d'instructions préalables concernant l'utilisation de l'appareil.
- Si le câble d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant, son service après-vente ou des personnes de qualification similaire afin d'éviter tout danger. N'utilisez pas l'appareil tant que la réparation n'a pas été effectuée.
- Surveillez les enfants pour vous assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.
- Aucune garantie ne pourra être appliquée en cas de mauvaise utilisation.
- Le fabricant décline toute responsabilité en cas de dégâts matériels ou dommages (physiques ou moraux) dus à une mauvaise utilisation et/ou au non-respect des consignes de sécurité.

- Sous réserve de modification et d'erreur !

### Consignes importantes concernant le traitement des déchets

Cet appareil électronique ne doit **PAS** être jeté dans la poubelle de déchets ménagers. Pour l'enlèvement approprié des déchets, veuillez vous adresser aux points de ramassage publics de votre municipalité.

Les détails concernant l'emplacement d'un tel point de ramassage et des éventuelles restrictions de quantité existantes par jour/mois/année, ainsi que sur des frais éventuels de collecte, sont disponibles dans votre municipalité.

### Déclaration de conformité

La société PEARL.GmbH déclare ce produit PE-2343 conforme aux directives actuelles suivantes du Parlement Européen : 2011/65/UE et 2015/863/UE, relatives à la limitation de l'utilisation de certaines substances dangereuses dans les équipements électriques et électroniques, 2014/30/UE, concernant la compatibilité électromagnétique, et 2014/35/UE, concernant la mise à disposition sur le marché du matériel électrique destiné à être employé dans certaines limites de tension.



Service Qualité

Dipl.-Ing. (FH) Andreas Kurtasz

La déclaration de conformité complète du produit est disponible en téléchargement à l'adresse <https://www.pearl.fr/support/notices> ou sur simple demande par courriel à [qualite@pearl.fr](mailto:qualite@pearl.fr).